

NONDISCRIMINATION & ACCESSIBILITY NOTICE

La Clínica complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex. La Clínica does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability or sex.

La Clínica provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively, such as qualified sign language interpreters. La Clínica also provides free language services to people whose primary language is not English. If you need any of these services, please speak with the site manager or a member of your care team.

If you believe that La Clínica has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex, you can file a grievance with The Office of Compliance, Ethics & Integrity at 1450 Fruitvale Avenue, 3rd Floor, Oakland CA 94601, or by email or phone at 1-855-226-6759 and compliance@laclinica.org.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health & Human Services, Office of Civil Rights, electronically through the Office of Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health & Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019,
800-537-7697 (TDD)

不歧視和可訪問通知

拉克裡尼卡 (La Clínica) 符合適用的聯邦民事權利，並且不基於種族、膚色、祖籍國、年齡、殘疾或性別歧視。拉克裡尼卡 (La Clínica) 不由於種族、膚色、祖籍國、年齡、殘疾或性別排除人或不同對待他們。

拉克裡尼卡 (La Clínica) 對有殘疾的人提供免費的說明和服務以有效交流，如合格的手語翻譯。拉克裡尼卡 (La Clínica) 也為其主要語言不是英文的人提供免費的語言服務。如果您需要這些服務的任何，請與我們的網站經理或您的護理團隊的一位成員說。

如果您相信拉克裡尼卡 (La Clínica) 未能提供這些服務或者基於種族、膚色、祖籍國、年齡、殘疾或性別以另一種方式歧視，您可以向位於加州奧克蘭3樓弗魯特維爾大道1450號，郵編：94601 (1450 Fruitvale Avenue, 3rd Floor, Oakland CA 94601) 的合規和道德倫理辦公室申訴，也可以致電 1-855-226-6759，或者發送電子郵件至 compliance@laclinica.org。

您也可以向美國衛生和公眾服務部，民事權利辦公室提交民事權利訴訟，電子方式通過權利訴訟辦公室門戶，在 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> 可用，或者致函：

美國衛生和公眾服務部
華盛頓特區HHH大樓509F室，西南獨立大道200號，
郵編：20201
(200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201)
電話：1-800-368-1019,
800-537-7697 (聽障人士專線)